



Comparaison des systèmes éducatifs - Comparison of the education systems



Organisation de la scolarité dans le système éducatif français

Age	Degré/niveau	Cycle	Classe
3	Ecole Maternelle L'objectif essentiel est l'acquisition d'un langage oral riche, organisé et compréhensible par l'autre. L'enfant exerce ses capacités motrices, sensorielles, affectives, relationnelles, intellectuelles et devient progressivement un élève. Il découvre l'univers de l'écrit.	Cycle 1 : les apprentissages premiers : Il est organisé autour de six principaux domaines : S'approprier le langage; Découvrir l'écrit; Devenir élève; Agir et s'exprimer avec son corps; Découvrir le monde; Percevoir, sentir, imaginer, créer.	Petite Section (PS)
4			Moyenne section (MS)
5	Ecole Primaire Construction des fondements d'une formation menant chacun à une qualification, et qui se prolongera tout au long de la vie. L'école élémentaire doit avoir des exigences élevées qui mettent en œuvre à la fois mémoire et faculté d'invention, raisonnement et imagination, attention et apprentissage de l'autonomie, respect des règles et esprit d'initiative.	Cycle 2 : les apprentissages fondamentaux A cheval sur l'école maternelle et sur l'école élémentaire le cycle 2 est organisé autour de sept domaines fondamentaux : Maîtrise du langage et de la langue française; Vivre ensemble; Mathématiques; Découvrir le monde; Langue vivante étrangère; Éducation artistique; Éducation physique et sportive.	Grande Section (GS)
6			Cours Préparatoire (CP)
7		Cycle 3 : les approfondissements Les matières enseignées dans ce cycle s'inscrivent dans la continuité du cycle 2. Ces matières sont les suivantes : Maîtrise du langage et de la langue française; Éducation civique; Littérature; Observation réfléchie de la langue française; Langues étrangères ou régionales; Histoire; Géographie; Mathématiques; Sciences expérimentales et technologie; Arts visuels; Éducation musicale; Éducation physique et sportive.	Cours Élémentaire 1 ^{ère} année (CE1)
8			Cours Élémentaire 2 ^{ème} année (CE2)
9			Cours Moyen 1 ^{ère} année (CM1)
10			Cours Moyen 2 ^{ème} année (CM2)
11	Collège Les programmes de l'école primaire forment un ensemble cohérent et continu avec ceux du collège dans le cadre du socle commun de connaissances et de compétences. Parmi les compétences du socle commun, cinq prennent appui sur des contenus disciplinaires : la maîtrise de la langue française; la pratique d'une langue vivante étrangère; les compétences de base en mathématiques et la culture scientifique et technologique; la maîtrise des techniques usuelles de l'information et de la communication; la culture humaniste. Deux domaines ont pour caractéristique une approche éducative globale de la formation, qui implique l'ensemble de la communauté éducative : les compétences sociales et civiques; l'autonomie et le sens de l'initiative. L'acquisition du socle se nourrit des apports de l'éducation artistique, culturelle et sportive, de l'éducation à l'orientation, du parcours de découverte des métiers et des formations, de l'éducation à la citoyenneté.		6 ^{ème}
12			5 ^{ème}
13			4 ^{ème}
14			3 ^{ème}
15			Lycée Le lycée accueille les élèves à l'issue du collège. Sa mission est d'assurer la réussite de chaque lycéen. Cet objectif est le fondement de la réforme de 2010, qui réaménage l'ensemble des séries pour faire de chacune une voie d'excellence conduisant à des débouchés valorisants dans l'enseignement supérieur. Les évolutions portent parallèlement sur l'amélioration de l'orientation des lycéens, l'accompagnement personnalisé de leur scolarité et une meilleure adaptation du lycée à son époque, en termes d'apprentissage des langues étrangères, d'accès à la culture et de responsabilisation des lycéens. A l'issue de la classe de Terminale, les élèves subissent les épreuves du Baccalauréat qui constitue le 1er grade universitaire et permet d'entreprendre des études supérieures.
16	1 ^{ère}		
17		Terminale	

Organization of schooling in the French education system

Age	Degree/Level	Cycle	Classe	
3	<p>Nursery School ("Ecole Maternelle")</p> <p>The primary objective is the acquisition of rich, spoken language which is organized and understandable to others. The child creates links with other children and adults. He/she uses his motor skills, sensory, affective, relational and intellectual capacities, and progressively becomes a student. He/she discovers the universe of writing.</p> <p>Elementary School ("Ecole Elementaire")</p> <p>Elementary school builds the foundations for a training which leads each child to a qualification, and which will continue throughout life. Elementary school must have high expectations and combines memory and invention, reason and imagination. Children learn socialization and autonomy and the respect for the rules as well as the spirit of initiative.</p>	<p>Cycle 1 : first learning cycle</p> <p>It is organized around six principal domains: Building language skills; Discovering writing; Becoming a pupil; Corporal expression; Discovering the world; Perceiving, sensing, imagining, creating</p>	Petite Section (PS)	
4			Moyenne section (MS)	
5		<p>Cycle 2 : the cycle of fundamental learning</p> <p>Cycle 2 encompasses the last year of nursery school and the first two years of elementary school (ages 6-8). It is organized around seven fundamental spheres: Mastering written and oral expression and the French language; Living together; Mathematics; Discovering the world; Foreign language; Art; Sport.</p> <p>Cycle 3: the cycle of in-depth learning</p> <p>The subjects taught in this cycle are a continuation of those taught in cycle 2: Mastering the language of the section and French; Civic education; Literature; Critical observation and analysis of the French language; Foreign or regional languages; History; Geography; Mathematics; Experimental science and technology; Visual arts; Music; Sport.</p>	Grande Section (GS)	
6			Cours Préparatoire (CP)	
7			Cours Elémentaire 1 ^{ère} année (CE1)	
8			Cours Elémentaire 2 ^{ème} année (CE2)	
9			Cours Moyen 1 ^{ère} année (CM1)	
10			Cours Moyen 2 ^{ème} année (CM2)	
11			<p>Junior High School ("Collège")</p> <p>The programs of the primary school are consistent with those of the Junior High School and in line with the common base of knowledge and skills as outlined in the "Socle". Among the skills of the common base, five flow from subject content: perfection of the French language; use of a foreign language; basic skills in mathematics as well as scientific and technological culture; perfection of common techniques used in information and communication; and finally Humanist culture. Two domains have the common characteristic in that they have a global educational approach to teaching and encompass the entire school community: these are social and civic skills, as well as autonomy and a sense of initiative. The acquisition of the "socle" is enhanced by the benefits of art, culture, sport, career-orientation, exploration of different careers and training, and civic education.</p> <p>Senior High School ("Lycée")</p> <p>The mission of senior high school is to ensure the success of each and every student entering the school after junior high school. This objective is fundamental to the 2010 reform, which reorganizes all the different Baccalaureate options in such a manner that each option facilitates and leads to fulfilling and rewarding opportunities in further education. There are equally changes put in place in order to help students to better plan their career paths through personal accompaniment during their final school years and a better adaptation of the high school to modern world requirements- specifically in terms of foreign language learning , access to culture and the overall involvement of high school students in their own education.</p> <p>At the end of the Terminale school year, students take the Baccalaureate exams, which represents the first university grade in that it enables students to pursue further education.</p>	6 ^{ème}
12				5 ^{ème}
13	4 ^{ème}			
14	3 ^{ème}			
15	2 ^{nde}			
16	1 ^{ère}			
17	Terminale			

France et Allemagne - France and Germany

SYSTEME EDUCATIF FRANCAIS			Deutsches Schulsystem							
Age	Degré-niveau	Classe	Alter	Schulform			Klassenstufe			
3	1 ^{er}	Petite Section (PS)	3	Kindergarten						
4		Moyenne section (MS)	4							
5		Grande Section (GS)	5							
6	D E G R E	Cours Préparatoire (CP)	6	Grundschule			1. Klasse			
7		Cours Elémentaire 1 ^{ère} année (CE1)	7				2. Klasse			
8		Cours Elémentaire 2 ^{ème} année (CE2)	8				3. Klasse			
9		Cours Moyen 1 ^{ère} année (CM1)	9				4. Klasse			
10		Cours Moyen 2 ^{ème} année (CM2)	10				Gymnasium	Realschule	Hauptschule	5. Klasse
11	2 nd	6 ^{ème}	11	6. Klasse	6. Klasse	6. Klasse				
12		Collège	5 ^{ème}	12	7. Klasse	7. Klasse				7. Klasse
13			4 ^{ème}	13	8. Klasse	8. Klasse				8. Klasse
14			3 ^{ème}	14	9. Klasse	9. Klasse				9. Klasse
15	D E G R E	Lycée	2 ^{nde}	15	10. Klasse					10. Klasse
16			1 ^{ère}	16	11. Klasse					
17			Terminale	17	12. Klasse					

France et Angleterre - France and England

SYSTEME EDUCATIF FRANCAIS			« English Education System »		
Age	Degré-niveau	Classe	Age	Level	Class
3	1 ^{er}	Petite Section (PS)	3	Nursery/Foundation	Pre-nursery/Nursery
4		Moyenne section (MS)	4		Nursery/Reception
5		Grande Section (GS)	5	Infant School/Key Stage 1	Reception/Year 1
6	Elementaire	Cours Préparatoire (CP)	6		Year 1/Year2
7		Cours Elémentaire 1 ^{ère} année (CE1)	7	Year 2/Year 3	
8		Cours Elémentaire 2 ^{ème} année (CE2)	8	Junior/Primary School Key Stage 2	Year 3/Year 4
9		Cours Moyen 1 ^{ère} année (CM1)	9		Year 4/Year 5
10		Cours Moyen 2 ^{ème} année (CM2)	10		Year 5/Year 6
11	2 nd	6 ^{ème}	11	Secondary School Key Stage 3	Year 6/Year 7
12		5 ^{ème}	12		Year 7/Year 8
13		4 ^{ème}	13		Year 8/Year 9
14	D E G R E	3 ^{ème}	14	Key Stage 4	Year 9/Year 10
15		2 ^{nde}	15	Sixth Form	Year 10/Year 11
16		1 ^{ère}	16		Year 11/Year 12
17	Terminale	17	Year 12/Year 13		

France et Etats-Unis d'Amérique - France and United States of America

SYSTEME EDUCATIF FRANCAIS			« American Education System »				
Age	Degré-niveau	Classe	Age	Level	Class		
3	1 ^{er} D E G R E	Maternelle		Petite Section (PS)	3	Pre-Kindergarten	Pre-Kindergarten
4				Moyenne section (MS)	4	Pre-Kindergarten	Pre-Kindergarten
5				Grande Section (GS)	5	Kindergarten	Kindergarten
6	2 nd D E G R E	Elementaire		Cours Préparatoire (CP)	6	Elementary School	1st Grade
7				Cours Elémentaire 1 ^{ère} année (CE1)	7	Elementary School	2 nd Grade
8				Cours Elémentaire 2 ^{ème} année (CE2)	8	Elementary School	3rd Grade
9				Cours Moyen 1 ^{ère} année (CM1)	9	Elementary School	4th Grade
10				Cours Moyen 2 ^{ème} année (CM2)	10	Elementary School	5th Grade
11	2 nd D E G R E	Collège		6 ^{ème}	11	Middle School	6 th Grade
12				5 ^{ème}	12	Middle School	7 th Grade
13				4 ^{ème}	13	Middle School	8th Grade
14				3 ^{ème}	14	High School (Freshman)	9th Grade
15	2 nd D E G R E	Lycée		2 ^{nde}	15	High School (Sophomore)	10th Grade
16				1 ^{ère}	16	High School (Junior)	11th Grade
17				Terminale	17	High School (Senior)	12th Grade

France et Espagne - France and Spain

SYSTEME EDUCATIF FRANCAIS			España		
Age	Degré-niveau	Classe	Age	Degré-niveau	Classe
3	1 ^{er} D E G R E	Maternelle	3	Educación Infantil	Primer curso de Parvulario
4			4		Segundo curso de Parvulario
5			5		Tercer curso de Parvulario
6	D E G R E	Elementaire	6	Educación Primaria: ciclo inicial	Primero de Primaria
7			7	Educación Primaria	Segundo de Primaria
8			8	Educación Primaria: ciclo medio	Tercero de Primaria
9			9	Educación Primaria	4°
10			10	Educación Primaria: ciclo superior	5°
11	2 nd D E G R E	Collège	11	Educación Primaria	6°
12			12	Educación Secundaria Obligatoria (ESO): Primer ciclo	1° ESO
13			13	ESO	2° ESO
14			14	ESO: Segundo ciclo	3° ESO
15	D E G R E	Lycée	15	ESO	4° ESO
16			16	Bachillerato	1° Bachillerato
17			17	Bachillerato	2° Bachillerato

France et Italie - France and Italy

SYSTEME EDUCATIF FRANCAIS			Italia				
Age	Degré-niveau	Classe	Age	Degré-niveau	Classe		
3	1 ^{er} D E G R E	Maternelle	Petite Section (PS)	3	Scuola dell'infanzia	Primo anno	
4			Moyenne section (MS)			4	Secondo anno
5			Grande Section (GS)			5	Terzo anno
6	D E G R E	Elementaire	Cours Préparatoire (CP)	6	Scuola primaria	Prima elementare	
7			Cours Elémentaire 1 ^{ère} année (CE1)			7	Seconda elementare
8			Cours Elémentaire 2 ^{ème} année (CE2)			8	Terza elementare
9			Cours Moyen 1 ^{ère} année (CM1)			9	Quarta elementare
10			Cours Moyen 2 ^{ème} année (CM2)			10	Quinta elementare
11	2 nd D E G R E	Collège	6 ^{ème}	11	Scuola secondaria di primo grado (scuola media)	Prima media	
12			5 ^{ème}			12	Seconda media
13			4 ^{ème}			13	Terza media
14			3 ^{ème}			14	Primo liceo
15	D E G R E	Lycée	2 ^{nde}	15	Scuola secondaria di secondo grado	Secondo liceo	
16			1 ^{ère}			16	Terzo liceo
17			Terminale			17	Quarto liceo
				18		Quinto liceo	

France et Chine - France and China

SYSTEME EDUCATIF FRANCAIS			中国学制		
Age	Degré-niveau	Classe	年龄	学段	年级
3	1 ^{er}	Petite Section (PS)	3	幼儿园	小班
4		Moyenne section (MS)	4		中班
5		Grande Section (GS)	5		大班
6	D E G R E	Cours Préparatoire (CP)	6	小学	一年级
7		Cours Élémentaire 1 ^{ère} année (CE1)	7		二年级
8		Cours Élémentaire 2 ^{ème} année (CE2)	8		三年级
9		Cours Moyen 1 ^{ère} année (CM1)	9		四年级
10		Cours Moyen 2 ^{ème} année (CM2)	10		五年级
11	2 nd	6 ^{ème}	11	初中	六年级
12		5 ^{ème}	12		初一
13		4 ^{ème}	13		初二
14	D E G R E	3 ^{ème}	14	高中	初三
15		2 ^{nde}	15		高一
16		1 ^{ère}	16		高二
17		Terminale	17		高三

France et Japon - France and Japan

SYSTEME EDUCATIF FRANCAIS			Japan		
Age	Degré-niveau	Classe	年齢	学 校	学 年
3	1 ^{er}	Petite Section (PS)	3	幼稚園	年少 (PS)
4		Moyenne section (MS)	4		年少 / 年中 (PS/MS)
5		Grande Section (GS)	5		年中 / 年長 (MS/GS)
6	D E G R E	Cours Préparatoire (CP)	6	小学校	年長 / 小学1年生 (GS/CP)
7		Cours Élémentaire 1 ^{ère} année (CE1)	7		1年生 / 2年生 (CP/CE1)
8		Cours Élémentaire 2 ^{ème} année (CE2)	8		2年生 / 3年生 (CE1/CE2)
9		Cours Moyen 1 ^{ère} année (CM1)	9		3年生 / 4年生 (CE2/CM1)
10		Cours Moyen 2 ^{ème} année (CM2)	10		4年生 / 5年生 (CM1/CM2)
11	2 nd	6 ^{ème}	11	中学校	5年生 / 6年生 (CM2/6ème)
12		5 ^{ème}	12		6年生 / 中学1年生 (6ème/5ème)
13		4 ^{ème}	13		1年生 / 2年生 (5ème/4ème)
14	D E G R E	3 ^{ème}	14	高校	2年生 / 3年生 (4ème/3ème)
15		2 ^{nde}	15		3年生 / 高校1年生 (3ème/2nde)
16		1 ^{ère}	16		1年生 / 2年生 (2nde/1ère)
17		Terminale	17		2年生 / 3年生 (1ère/Terminale)

La raison de décalage de l'année scolaire franco-japonaise vient de :

L'année scolaire commence au mois d'avril au Japon et la scolarisation des enfants dépend de leur date d'anniversaire.

Japon: du 2 avril au 1er avril

France: du 1er janvier au 31 décembre

上記のような学年のずれが生じる理由 :

1. フランスと日本では学年を決定するに当たり、誕生日の設定基準が違います。

〔誕生日の設定基準〕

フランス : 1月から12月1日から12月31日

日本 : 4月2日から翌年4月1日

2. フランスでは学年の始まりが9月ですが、日本では4月です。

France et Russie - France and Russia

SYSTEME EDUCATIF FRANCAIS			Russia			
Age	Degré-niveau	Classe	Возраст	Уровни образования	Класс	
3	1 ^{er} D E G R E	Maternelle	Petite Section (PS)	3	Дошкольное образование	
4			Moyenne section (MS)	4		
5			Grande Section (GS)	5		
6	E L E M E N T A I R E	Elementaire	Cours Préparatoire (CP)	6	Начальное общее образование	1 класс *
7			Cours Elémentaire 1 ^{ère} année (CE1)	7		
8			Cours Elémentaire 2 ^{ème} année (CE2)	8		2 класс
9			Cours Moyen 1 ^{ère} année (CM1)	9		3 класс
10		Cours Moyen 2 ^{ème} année (CM2)	10		4 класс	
11	2 nd D E G R E	Collège	6 ^{ème}	11	Основное общее образование	5 класс
12			5 ^{ème}	12		6 класс
13			4 ^{ème}	13		7 класс
14			3 ^{ème}	14		8 класс
15	E L Y C E E	Lycée	2 ^{nde}	15	Аттестат об общем среднем образовании	9 класс
16			1 ^{ère}	16	Среднее (полное) общее образование	10 класс
17			Terminale	17	Аттестат о полном среднем образовании	11 класс

*L'école primaire commence à l'âge de 6,5 ou 7 ans, ce sont les parents qui décident

* Дети идут в 1-ый класс в возрасте 6 с половиной или 7 лет на усмотрение родителей

France et Corée du Sud - France and South Korea

SYSTEME EDUCATIF FRANCAIS			South Korea				
Age	Degré-niveau	Classe	Age	Degré-niveau	Classe		
3	1 ^{er} D E G R E	Maternelle	Petite Section (PS)	3	/	/	
4			Moyenne section (MS)	4	/	/	
5			Grande Section (GS)	5	Maternelle	Ecole maternelle	
6	E L E M E N T A I R E	Elémentaire	Cours Préparatoire (CP)	6	Elémentaire	Ecole élémentaire 1 ^{ère} année	
7			Cours Élémentaire 1 ^{ère} année (CE1)	7		Ecole élémentaire 2 ^{ème} année	
8			Cours Élémentaire 2 ^{ème} année (CE2)	8		Ecole élémentaire 3 ^{ème} année	
9			Cours Moyen 1 ^{ère} année (CM1)	9		Ecole élémentaire 4 ^{ème} année	
10			Cours Moyen 2 ^{ème} année (CM2)	10		Ecole élémentaire 5 ^{ème} année	
11	2 nd D E G R E	Collège	6 ^{ème}	11		Collège	Ecole élémentaire 6 ^{ème} année
12			5 ^{ème}	12	Collège 1ère année		
13			4 ^{ème}	13	Collège 2ème année		
14			3 ^{ème}	14	Collège 3ème année		
15	L Y C E E	Lycée	2 ^{nde}	15	Lycée		Lycée 1 ^{ère} année
16			1 ^{ère}	16			Lycée 2 ^{ème} année
17			Terminale	17		Lycée 3 ^{ème} année	

- Année scolaire : du 1^{er} mars au 28 février l'année suivante
- 4 ans de l'Universitaire (Licence)

France et Inde – France and India

SYSTEME EDUCATIF FRANCAIS			INDIA		
Age	Degré-niveau	Classe	Age	Degré-niveau	Classe
3	1 ^{er} D E G R E	Petite Section (PS)	3	Kindergarten	Nursery
4		Moyenne section (MS)	4		Junior KG
5		Grande Section (GS)	5		Senior KG
6	E L E M E N T A I R E	Cours Préparatoire (CP)	6	Primary	1st
7		Cours Élémentaire 1 ^{ère} année (CE1)	7		2nd
8		Cours Élémentaire 2 ^{ème} année (CE2)	8		3rd
9		Cours Moyen 1 ^{ère} année (CM1)	9		4th
10		Cours Moyen 2 ^{ème} année (CM2)	10		5th
11	2 nd D E G R E	6 ^{ème}	11	Secondary	6th
12		5 ^{ème}	12		7th
13		4 ^{ème}	13		8th
14		3 ^{ème}	14		9th
15	L Y C E E	2 ^{nde}	15	High School / College	10th
16		1 ^{ère}	16		11th
17		Terminale	17		12th